

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor., negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.
Hirdetési díj: Háromhastós petitsor egyszori hirdetése 20 fill. Többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyiltér: minden sor 30 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-kör
s az Eperjesi Kereskedők és Keresk.-ifjak Egyletének
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Eperjesen, Fő-utca 55. sz.
Kiadóhivatal: Kósch ÁRPÁD könyvnyomtató-intézete
Eperjesen, Fő-utca 59. sz.

A város akarata.

Szinte véget nem érnek azok a közszükségletek, amelyek egy fejlődő, modern város életében előfordulnak és kielégítést sürgetnek. Ez az állapot Eperjesen most forog fenn. Évtizedek mulasztásai után végre megváltoztak e téren is a viszonyok s egymásra torlódva kellene sok új közintézményt létesíteni.

Egyrészt a logikai szükségszerűség hozta ezeket felszínre, mert nem lehet mindörökké elfojtani őket, másrészt a város vezetésében beállott változás, amelynek jótékony hatása máris érezhető.

De ez a két tényező még küzd egymással. Amaz szinte elemi erővel tör előre, emez pedig — bizonyos konzervatív tartózkodással — nem mindenben kész a szükségletek kielégítésének a sürgősségét elismerni.

Hogy melyikük lesz a győztes, nem nehéz előre látni. Feltétlenül az előbbi, mert hozzájárul a város egész közönségének az akarata, amely a haladás követelményeit minden tekintetben respektálja s a messzebbmenő anyagi áldozatoktól sem riad vissza.

Állításunk és felfogásunk helyességét bizonyítani nem nehéz, csak a városi közgyűlésen megnyilatkozó közfelfogást kell figyelemmel kísérni s néhány fontos kérdésben a döntő szempont kétségtelenül ki fog domborodni.

Egyik tünet volt november havában a vízvezeték ügyének dűlőre vitele érdekében tartott rendkívüli közgyűlés, amely — igen helyesen — kiírta az árlejtést s ma már látja mindenki, hogy erre a lépésre szükség volt

és ha a város vezetőségének az a felfogása érvényesül, hogy a kölcsön és vállalkozási szerződések együttesen kerülhetnek csak döntés alá, 1906-ban nem lett volna vízvezetékünk! Tehát ennél a fontos és életbevágó ügynél megnyilatkozott a közgyűlés lelkiismerete és pedig a haladás, a cselekvés érdekében s a halasztás ellen.

Hasonlóan kialakult már a képviselőtestület felfogása a csatornázás kiegészítése körül is. A keddi közgyűlés lelkesedéssel fogadta azokat a felszólalásokat, amelyek az egész város csatornázását sürgősen keresztülvendő feladatnak jelezték, a mi annyit is jelent, hogy kész a képviselőtestület a szükséges 150,000 koronát megszerezni és az előljárással rendelkezésére bocsátani. És ha előbb nem, de a vízvezeték elkészültével meg kell, hogy változzék minden ellenkező felfogás; csak az a kár, hogy a vízvezetékkel kapcsolatban nem vihető már keresztül a csatornázás is.

Végül a köztisztasági egyéb intézkedések foganatosítását sem lehet — a közgyűlés kétségtelen akaratával szemben — tovább húzni, halasztani; ezen a téren is csak előre mehetünk és kell is mennünk, nem pedig hátra, sőt a mai állapotok sem tarthatók fenn, más városok helyzetére való sablonos utalás mellett.

Annál alaposabb pedig a reményünk a tekintetben, hogy a város akarata hamarosan érvényesülni fog, mert a tanács is felfrissült, a polgármester pedig — ha valamely eszme helyességéről meggyőződik — erélylél és vas-következetességgel igyekszik azt keresztül vinni s hiszünk, hogy a város java érdekében nem

lesz nehéz őt — okos ember léte — meggyőzni minden olyan újítás és létesítmény helyességéről és sürgős szükségességéről, amely szakközvegek és a képviselőtestület megvalósítandónak tartanak.

Városi közgyűlés.

— 1906. február 20. —

A keddi közgyűlés legfontosabb eseménye az, hogy a városi vízmű kiépítése tárgyában döntöttek a beérkezett ajánlatok felett s közülük a legkedvezőbbet: Becsey Antal és Tóth Jenő budapesti gépészmérnököt fogadták el. Most már csak a kiépítéshez szükséges kölcsönről — és pedig pár hét alatt — kell gondoskodni s ha ez is meglesz, a városi képviselőtestület mindent megtett a maga részéről a tekintetben, hogy vízvezetékünk a f. évi november hónap 1-jére készen legyen; vagyis, hogy, évtizedek hosszú küzdelmei és viszontagságai után, megszűnjék a mai rendkívül kedvezőtlen állapot.

E fontos határozat előkészítése körül nagy érdeme van az országos vízépítési igazgatóság közegészségügyi mérnöki osztályának, amely az ajánlatok felülvizsgálása kapcsán tárgyalt a nevezett ajánlattevőkkel, keresztül vitte, hogy ők az összes munkálatok elvégzésére hajlandók, vagyis a városnak nem lesz dolga csak velük, a mi nagy előny s a vízműnek a kikötött időre való befejezése tekintetében legerősebb biztosíték; végül elkészítette a szerződés tervezetét s az ügyet döntésre teljesen éretté tette. E nagy odaadásért és buzgóságért a nevezett hivatal igazán a legmelegebb elismerésre érdemes.

A vállalati összeg 378,909 kor. 27 fill., amelynek ellenében Becsey és Tóth kötelesek a kutakat Zsigmondy Béla mérnökkel furatni, a gépészeti berendezést (Diesel-motor és tartozékai) a Fegyver- és gépgyár részvénytársaságtól beszerezni s az összes munkálatokat 6 1/2 hó alatt elkészíteni. Ez az eredmény igen kedvező, mert a Diesel motor üzemköltségénél körülbelül évi 5000 kor. takarítható meg s mert Becsey és

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRGZAJA.

A sátán felesége.

Írta: Zaza. (Folyt.)
IV.

A vámosi közvélemény várta, egyre várta, hogy mi fog történni, de nem történt semmi. Szentistvánon minden csendes volt. Végre Kárász Muki már nem maradhatott nyugton, okvetlenül meg kellett tudnia, hogy azok ketten hogyan férnek meg egymással. Vagy három héttel az esküvő után elkérte Gyéresy Feri kocsiját, mert amióta ötszáz holdas birtoka elúszott a ferblin, csak az atyafiak lovait használta, hol itt, hol amott kapta őket kölcsönbe. Az alispán senkinek sem kölcsönözte szívesen a fogatát, de most — tekintettel a kitünő értesülésekre, amelyekre kapni fog — örömmel adta át Mukinak.

Mártát az ura éppen lovagolni tanította, a mikor Gyéresy almásszürkéi az udvarra kanyarodtak. A fiatal asszony egy pillanat alatt lent termett a lóról és mind a két kezét Kárász felé nyújtotta.

— Hát el mert jönni a pokolba? — kérdezte hamiskás nevetéssel. Majd mikor a vendég zavarral nézett rá, hozzátette — vagy azt hiszi, nem tudom, mit beszéltek rólam az egész megyében? Azt, hogy a sátánhoz megyek feleségül, pedig nem volt igazuk.

Mukinak sehogy sem tetszett a dolog, egészen mást vélt látni. Egy szomorú, sápadtkéjú asszonykát, a ki sóvár tekintettel bámul ki a sűrű vasrácsos ablak mögül. A rácsok eltűntek, a huhogó bagolyvár egészen megszépült, az úrnője víg, akár csak egy kis dalos pacsirta.

Mit beszéljen ő ezekről Vámoson? Csak úgy élnek, mint más fiatal házások. De nem ért rá sokáig tépelődni, mert Gyurka karonfogta és bevezette a kastélyba.

— Ugye szép? — kérdezte a kis menyecske; arczáról lerítt a gyerekes öröm.

Kárász csak bámult a változáson, a mi itt végbe ment. Hogyan, hát egy ilyen szőszke cseppesség ennyire megváltoztathat egy embert? És hozzá még egy olyan szilaj, féktelen embert, mint a milyen sátán Gyurka. Nem állta meg, hogy meg ne kérdezze az asszonykát:

— És mondja csak Mártus — Kárász tudvalevőleg minden lányt és asszonyt a keresztnevével szólított, ez már atyafiságos privilégiumja volt neki — nem fél maga a Gyurkától?

— Én, félni, de hát miért? Nem esz meg.

Ezen aztán jót kacagtak mind a hárman.

Mikor Kárász úgy estefelé eltávozott, sátán Gyurka azt kérdezte a feleségétől:

— Tudod miért volt itt Muki?

— Nem én!

— Azt szerette volna tudni, hogy nem kínoztalak-e már félholtra.

Márta rábámult az urára.

— Nem értelek!

— Hisz' tudod, hogy milyen veszett hírem van, téged mindenki elsrított már, a mikor a feleségemmel lettél.

Az asszony megfogta az ura kezét és hosszasan a szemébe nézett.

— Mondd, igazán mondd: sohasem tudnál kegyetlen lenni hozzám?

— Soha.

— Attól félek, hogy majd egyszer idővel mégis csak kibúvik a sátán természeted... és akkor jaj nekem. Balogh magához vonta a kicsi asszonyt.

— Attól ne tarts... az csak egy esetben történék... no, de hagyjuk ezt, ehhez te nem értesz.

És Márta nem is törte azon a fejt, hogy mire célzott az ura. Egyáltalában keveset tudott a világról. A zárdából egyenesen a szigorú Melanie tante kezei közé került, alig volt ott, máris férjhez adták. Eleinte félve kerülte az urát, de mikor látta, hogy az milyen gyengéd, figyelmes iránta és milyen rajongással, teli szeretettel bánik vele, gyerekes, tapasztalatlan kis szívével önkéntelenül vonzódott hozzá, olyan ragaszkodás-szerű szeretetet érzett iránta. Jól érezte magát új otthonában. A kastélyt romantikusnak találta. Órákig elmerengett a régi festményeken; különösen a családi képtár érdekelte. Ott fűgtek szép sorjában az ősök képei az ebédlő falán. Köztük Balogh Pálné; ez tetszett neki legjobban. Nagyon rokonszenvezett ezzel a szerencsétlen asszonnyal. Meg is kérte az urát, hogy engedné az ő szobájába vitetni ezt a képet. A férje csak mosolygott.

— És ha majd hozzád jön kísérteni, nem ijedsz meg tőle? — kérdezte nevetve.

— Nem bizony, mert szeretném látni.

A kép Márta szobájába került, ott díszelgett a kis mahagóni íróasztala felett.

— Óh, ha én ilyen szép lehetnék! — mondogatta többször az urának.

— Szébb vagy kicsikém, nekem legalább szébb. Az ősz beálltával elhatározta Gyurka, hogy bemutatja feleségét a városi és vidéki társaságnak.

Tóth a magánvezetékek bekapcsolását is valamennyi ajánlattevőnél olcsóbban fogják eszközölni, a minnek az lesz az eredménye, hogy — 300 házi-csatlakozást véve alapul — a háztulajdonosok által viselendő költség körülbelül 8000 koronával lesz kevesebb.

Becsey és Tóth 8 nap alatt kötelesek a szerződést aláírni s tartoznak a letett 17,000 kor. biztosítékot 38,000 koronára kiegyesíteni.

Ez a határozat azonban vármegyei és földművelésügyi miniszteri megerősítésre szorul, a mely f. évi április 1-jeig szerzendő meg, a mennyiben a vállalkozók egyébként csak 1907. tavaszára fejezhetik be a munkálatokat.

A közgyűlés még vízvezetési ellenőrző-bizottságot választott, a melynek elnöke lesz Faragó József v. tanácsos, tagjai pedig dr. Csatóry Ágost, Dessewffy Ferencz, Dobiás Ede és Bretz Sándor. Végül felhatalmazták a tanácsot, hogy az építés ellenőrzésére két mérnököt és négy pallért alkalmazhasson.

Mindezen határozatokat egyhangulag hozták. Fel-szólat e tárgy kapcsán dr. Csatóry Ágost, hogy egyrészt elismerését fejezze ki a tanácsos és polgármesterrel szemben az ügy előkészítéséért, másrészt pedig hogy lelkükre kösse azt, miszerint most már haladék nélkül, gyorsan szerezék meg a szükséges felettes határozatokat. Kubinyi Albert a tekintetben kért felvilágosítást, van-e elég garancia arra nézve, hogy a kútúrások nem járnak majd leküzdhetetlen akadályokkal, a mely kérdésre a polgármester megnyugtató választ adott, a ki bejelentette egyúttal, hogy a vízvezetési szabályrendelet kikerült a sajtó alól s 20 fillérért kapható a házipénztárban.

A közgyűlés többi tárgyai közül élénk vitát keltett a Szebeni-út nyugati oldalának csatornázása ügyében bemutatott tanácsos javaslat, a mely oda irányult, hogy *Hamborsky* Bertalan és társainak ebbeli kérelme elutasítsassék. A közgyűlés, a városi építész ama kijelentése után, hogy a keleti oldalon levő csatornába is bekapcsolhatók a magasabban épült házak, hozzájárult ugyan a tanács javaslatához, de *Kubinyi* Albert, dr. *Raffay* Ferencz, *Faltin* Géza és *Villecs* János felszólalásai kapcsán az egész közgyűlés kifejezte azt az egyhangú nézetét, hogy a csatornázás az egész város területén sürgősen foganatosítandó, míg *Kraysell* Aladár polgármester szerint ez csak fokozatos viheto keresztül, mert kellő fedezet egyelőre nincs.

A polgármesternek azon jelentése kapcsán, hogy a rendőrkapitányi hivatalt a rendőrbiztosnak adták át, mert *Bánó* Iván rendőrkapitány eltávozott Eperjesről, dr. *Raffay* Ferencz szólalt fel s meggyőzően mutatta ki, hogy — a rendőrség csekély tisztis létszáma mellett — e fontos állás sokáig betöltetlenül nem maradhat, már csak azért sem, mert a mostani járványos időkben a köztisztaság fokozott ellenőrzésre szorul s rámutatott egyúttal arra a tarthatatlan állapotra, a mely — szemétkihordási szabályrendelet hiányában — fenforog. Dr. *Rosenberg* Mór szerint a mai közviszonyok mellett a rendőrkapitányi állás betöltése nem sürgős, de a szemétkihordási szabályrendelet elkészítését ő is elodázhatatlannak tartja. A polgármester — a panasztól

bajok fenforgásának elismerése mellett — megígérte, hogy a kérdéses szabályrendeletet hamarosan elkészítteti.

A többi tárgy a következő határozatokkal nyert elintéztet:

Tudomásul vették a polgármester jelentését az 1905. évi negyedik negyedben megejtett pénztárvizsgálatról, valamint a rendőrkapitányi hivatal tavalyi ügyforgalmáról.

Az 1907. évben esküdtstzéki szolgálatra kötelezettek névjegyzékének összeállítására, a polgármester elnökele alatt, dr. *Sztehlo* Jánost és dr. *Sonnenschein* Simont küldték ki.

A *Molitorisz* Lajos lemondásával megüritült pénztáris-tisztai állásra kiírják a pályázatot.

Elfogadták a vendéglői, kávéházi és korcsmai szabályrendeleteket s felterjesztik jóváhagyás végett a kereskedelmi és belügyi minisztereknek.

Volosinovits János és társainak, a kik a vágóhidat építették, elengedték a késedelmi kötbért s a pótmunkákért 2000 koronát utaltak ki.

Módosították a városi helypénzszedési szabályrendeletet s a pulyka, lúd és csirke után fizetendő helypénzt leszállították.

Özv. *Pondelicsek* Emilnének, a kinek a férje nyugdíjas tanító volt, 421 kor. 60 fill. nyugdíjat állapítottak meg. Özv. *Nemes* Lászlóné és *Hiscsak* Dezső községi illetőségét nem ismerték el. Végül 65 külföldinek lakhatási engedélyt adtak.

Az Eperjesi Evang. Nőegylet.

Irta: Mayer Endre. (Folyt.)

Erőforrásunk az Istenben vetett rendíthetetlen bizalom; az a hit, az a vallásos meggyőződés, hogy igaz ügyet szolgálunk, a melyért nem kell szégyenkezünk, hanem nyílt homlokunk bármiknek szemébe s bátran tekinthetünk. Eszközünk a szeretet evangéliuma, a mely a jótékonyág gyakorlásában elsősorban a nyomorúságot, a szükségét, az inséget nézi, akár az anyagi, akár erkölcsi s nem az ember vallását. S dacára annak, hogy kezdetben még elnököt sem tudtunk kapni, a ki élére álljon s biztos kézzel vezesse az egyesületet s dacára annak, hogy az első esztendőikben csak nagy nehezen barátkoztak meg tagjaink is azon célokkal, melyekkel alapszabályaink szerint szolgálunk kellett: együletünk évről évre erősödött, szálait mind messzebbre s mélyebbre terjesztette szét evangélikus egyházunk minden tagja felé, sőt a mint intézményeiben erősödve, szárnyait teljesen kiterjesztette, áldó működését kezdtek érezni s érzik társadalmunk összes rétegei. Legelső célunk volt fejletlen leányiskolánk segélyezése.

Polgári leányiskolánkknak egyetlen egy tanára volt, az imént elhunyt nagy emlékü s kitűnő pedagógus, *Csiné* János személyében. Az ő nagy tudása, széleskörű tapasztalása, végtelen buzgalma, tapintata és megbecsülhetetlen lelkiismeretessége nagy hiányokat tudott ugyan pótolni s az általa nevelt lányok műveltségéért sohasem kellett szégyenkeznie egyházunknak, mind-

azáltal ő, az egy ember, képtelen volt három vagy négy osztályt akként vezetni, a mint azt a törvény szerint legalább is öt tanerőnek kell teljesíteni.

Áldott emlékü *Herfurth* Józsefnek 1895. évi szép alapítványa nagy tehertől szabadította meg egyesületünket, a mely nem szűnt meg ugyan ezután sem gondoskodni a leányiskoláról és szegényebb növendékeiről, a mennyiben nagyobbszerű pénzadományokkal s iskolásgyermekeknek felruházásával mindig segítette, gyámoltotta; de annak tudatában, hogy ezen iskolánk jövője az alapítvány által biztosítva van, nagyobb erővel fordulhatott egyházunk más sebeinek gyógyításához.

Volt az egyháznak szegényekháza s abban szegények elhelyezve, igaz keresztyéni gondozás nélkül; voltak az egyháznak betegei, a kiknek megfelelő ápolásáról a legjobb akarat mellett sem lehetett gondoskodni. Első dolgunk volt tehát ezen segíteni. Megfelelő tőke és alap nélkül, de erős, Istenben vetett hittel kezdtük meg a diakonissza-ügynek felkarolását. A pozsonyi anyaház a legnagyobb előzékenységgel bocsátotta rendelkezésünkre egyik legkiválóbb diakonisszáját: *Roy* Bozsenát, a ki behízelgő modorával, egyszerű lényével s önfeláldozó szeretetével rövid idő alatt meghódította a közönséget a diakonissza-ügynek.

Egyházunk legnagyobb szeretettel karolta fel a nőegyletnek ezt a törekvését s minden tekintetben könnyítette munkánkat. *Radvány* Kálmán egyházi pénztáros különösen érdeklődő közreműködése folytán az egyház nőegyletünknek gondozása alá helyezte a szegényekházát s e célból kiutaltványozta a szegények gondozására szolgáló tőkének kamatját, de sőt a szegényekházában egy szobát is átengedett diakonissza-lakásul. A nagy segítség dacára nagy teher nehezedett nőegyletünk vállaira, mert nemcsak évi 300 koronát kellett kellett fizetnünk Pozsonyba a diakonisszáért, hanem eltartásáról is kellett gondoskodni és néminemű diakonissza-alap előteremtésére is kellett gondolnunk.

A mit nőink a diakonissza eltartása tekintetében tettek, az az első ker egyház életére emlékeztet, a mikor a hívők megosztották egymással a miők volt s a gazdag szívesen felkarolta szegényebb felebarátjának dolgát. Mintegy 20 év. nő és család vállalkozott arra, hogy hetenként felváltva látják el élelemmel a diakonisszát. Ez a primitív s nem korunkba illő ellátás csodás hatású volt s gazdag aratással járt. Diakonisszánk ilyenképen könnyűszerrel került egyes családok körébe s megismerkedvén a viszonyokkal, közelebb férközött egyeseknek szívéhez s megnyerte őket: a szent ügynek; viszont a családok a diakonissza áldott lelkén megismerték, megkedvelték s pártfogolták az intézményt magát, a mi egyedül biztos alapja a jó irányú fejlődésnek, a mely be is következett. 1898. szept. 25-ikén vezettük be első diakonisszánkat s néhány év alatt annyira szokottá s otthonossá lett ez intézményünk, hogy e nélkül most már alig tudnók elképzelni egyházunkat s társadalmunkat. Már 1902. évtől egy második diakonisszát is kellett kérnünk s azóta kettő teljesíti körünkben áldásos misszióját.

Ha azt hisszük, hogy főfeladatuk betegek testi ápolásában áll, akkor nagyon csalódunk, mert az ő

— Ne mondják, hogy lakat alatt őrízlek — mondogatta többször a feleségének.

Azután hozatott számára egy csomó ruhát, kalapot, úgy piperézte, mint valami bábút. Az asszonyka tapasztalt örömeiben.

— Milyen jó is vagy te, de milyen jó! — és megcirógatta az ura tuskés állát.

Az meg csak mosolygott és szíve megdobbant. Tehát mégis van valaki, a ki ragaszkodik hozzá. A ki boldog mellette... De vajjon boldog-e?...

Sokszor elnézte felesége ártatlan, gyerekes arcát, a mint örülni tudott ezernyi apró semmiségnek. Egy gyermek, a ki a játékaiknak örül... Óh, bárcsak mindig ilyen maradna!

A társaság örömmel fogadta őket. Legalább volt min rágódnai a zsúrokon, ők ketten képezték a beszéd-tárgyat; megfigyelték minden lépésüket, mondásukat, állandó detektiv-testület környékezte őket, mely legnagyobb részben asszonyokból állott. Szerettek volna valami szenzációsat megtudni róluk, a miről azután hetekig eldiskurálhattak volna. Az elegáns Gyéresy Magda meg is kérdezte egy ízben Mártát.

— Azután, mondd kincsem, jó dolgod van neked? A menyecske felkaczagott.

— Meghiszem azt! Sokkal jobb, mint lánykoromban. Magda közölte is ezt mindjárt a kíváncsi zsúrkompániával, de az asszonyok csak a fejüket csóválták.

— Nem beszél ő igazat! Ezzel a mondással csak a te tapasztalatlan szemeidet akarta kitorolni Magduskám — jegyezték meg többen. — Bizonyára ráparancsolt az ura, hogy így beszéljen. Valóságos sátán az, nem is ember. Ilyen hirtelen nem lehet megváltozni.

Ebben azután mindannyian megegyeztek és valahányszor a kis Balogné került szóba, mindig csak sóhajtottak. Tetszelegtek saját maguknak azzal, hogy szánják és összes haragjuk a férj ellen fordult. — Hogy zsarnokoskodik felette! De csak úgy titokban, hogy meg ne tudják! — Ezt beszéltek mindenfelé és Baloghéknak fogalmuk sem volt, hogy ennyit rágódnak rajtuk.

Általános csodálkozást keltett, a mikor a megyebálon egyszerre csak megjelentek Baloghék. Támadt is ebből szapora sugdosás.

— Tehát elhozta, mégis elhozta? Hihetetlen, de való! Na ilyen csoda sem történt még!

De Márta az ő tapasztalatlan naivságával nem vette észre ezt a sugdosást. Ragyogó jókedvében volt, tánczolt, mulatott. Hisz' ez volt az első bálja. És az ő kis ura otthon ráparancsolt, hogy csak mulasson úgy, a hogy jól esik neki, képzelje magát lánynak és legyen olyan víg, mint a lányok. A mint hófehér ruhájában végiglibbent a nagy termen, igazán úgy nézett ki, mint egy fiatal lány, a ki az első bál örömeit élvezi.

Állandó udvarlósereg kísérte őt egész este. Eleinte félve közeledtek hozzá, féltek az urától, mert azzal nem mertek kikezdeni. De mikor látták, hogy az feléje sem néz, szabadjára engedi a feleségét, mind többen és többen foglalkoztak az asszonykával.

— Nem is olyan veszedelmes a sátán — mondogtatták egymás között — egy cseppet sem féltékeny, jobb, mint a milyennek hittük...

Éjfélét jár már ki volt adva a jelszó: udvarolni a sátán feleségének!

És csodálatos, de való, hogy a lányos mamák, meg-

fiatal asszonyok nem haragudtak meg ezért, mint más-kor, ha valakit nagyon felkaptak.

— Szegényke hadd mulasson. Otthon bezzeg megkeserüli, lesz majd ne mulass!

Így gondolkoztak az asszonyok és aggódva kísérték Mártá mulatozását.

— Nagyságos asszonyom, ugye lesz szíves a szupécsárdást számomra fentartani?

Ezt Baráthy Dénes kérdezte Mártától, a mint szün-órakor az asztalhoz vezette. Az asszony gyengén elpirult és igent intett szöke, bodros fejcskéjével. Azután az urához fordult:

— Maradunk még? — kérdezte kissé féltéken.

— Ameddig akarsz, édesem, ez teljesen tőled függ.

Márta hálásan szorította meg az ura kezét. Olyan boldognak érezte magát ma este, szíve végtelen hálával volt tele a férje iránt. A vacsoránál Baráthy volt a szomszédja és ő pompásan mulatott vele. És a mint a nagy gomolyagban együtt tánczolták a csárdást, nagyon különös érzés vett rajta erőt. Hogy mi volt az, maga sem tudta. A feje szédült, szerette volna lehajtani a tánczosa vállára. Baráthy olyan közel hajolt hozzá, az ajka szinte érintette a haját, érezte forró lehelletét... és ők forogtak, forogtak a zene ütemeire mindig gyorsabban, eszeveszetteben és nagy zúrzavarban úgy vélte hallani, mintha a férfi azt súgta volna a fülébe: édes!...

A cigány tust húzott, ő a helyére került, kábútan, szédülten. Az ura ráborította csipkés selyemköpenyét, mert nagyon fel volt hevülve. Azután karonfogta és vitte kifelé.

— Hazamegyünk? — kérdezte gépiesen.
— Igen, kicsikém, mert már ötre jár az idő.

működésüknek ez csak kis köre. Ugyanazt teszik a Vöröskereszt ápolónői is mégis mekkora különbség van közöttük! Diakonisszáink nem pénzért, haszonért vagy bármilyen anyagi érdekekért szolgálják betegeiket, hanem belső keresztyén hivatásból, a mely őket ösztön-szerűleg hajtja az önfeláldozó munkára. Erejük a rendíthetetlen bizalom, hogy a mit tesznek, Istennek tetsző s embertársaiknak hasznos szeretet - munka, melylyel kötelességszerűleg tartoznak s a melyet ennél fogva örömmel is végeznek. E viselkedésökkel hatnak a lélekre is. a mi nem csekély visszahatással bír a testi betegség enyhítésére s eltávolítására. Igazi munkakörük azonban ott található egyes családok látogatásában és segítésében. Ott, a hol betegnek fekszik a férj s a szegény feleségnek nem csupán ápolnia kell betegnek fekvő kenyérkeresőjét, hanem táplálni s gondoznia éhez s ruhátlan gyermekeit; ott, a hol tanyát ütött a bűn a családtagok között s züllésnek indultak a gyermekek, kiket más körbe vinni s nevelni kellene, hogy a társadalom veszedelmévé ne váljanak; ott, a hol az alkoholizmus rabjává tette nemcsak az apát, hanem az anyával a gyermekeket is és végül ott, hol a hitelenség kétségbeesésre, meghasonlásra s Istentagadásra vezet, hogy végtessen egyesek nyomorúságos életének, melyet becsülni úgy sem tudtak! Ott igazán helyén van, s ha sikerült segítenie s mentenie, akkor gyönyörű istenes munkát végzett, melynek külső sikere kicsinynek látszik ugyan, de valódi értéke annál nagyobb s hatása is annál maradandóbb.

Rokon e munkával az, melyet egyetünk tagjai karácsony előtt végeznek szegény iskolás-gyermekek és becsületes elaggott szegényeinknek segélyezésében s felruházásában. Ki tudja mennyi könnyűt törölnek le ilyképen egyes szegények arcáról, hány betegségnek veszik elejét, mennyi örömet szereznek kicsinynek, nagy-nak egyaránt és hány lelket csatolnak az Úr Jézushoz!?

Ámde az az istenes munka mennyi ösztönöt szerez maguknak a buzgólkodó nőnek is, mennyire emeli s nemesíti szívüket, s hány boldog percet szerez ebben az önző, sivár világban!?

Ha ezek folytán a nőgyeletünkre bízott szegények-házában nagyobb a rend, több a tisztület, szeretet s vallásosság, az csak természetes következménye annak a gondos szeretettel teljes bánásmódnak, melyben ott elhelyezett szegényeink részesülnek. S ha egyházunkban több a hitbuzgóság és nagyobb az áldozatkészség, abban nőgyeletünknek nem csekély osztályrésze van.

Ha pedig szemünk elé varázsoljuk szentegyházunk mai magasztos ünnepét, ha végig járjuk szeméinket a megújított templomon s látjuk sikerült festését, új ablakait, a falaknak ízléses deszkázatát, keramittal kirakott padimentumát, a csínt, tisztaságot s kellemes világosságot: megint csak nőgyeletünkre kell gondolnunk, a mely azonfelül, hogy 500 kor.-át adott pénztárából a templom-megújítás költségeinek fedezésére, egyes tagjait is kiküldte adományok gyűjtése végett. S az egyelet buzgó női fáradságot s időt nem kímélve, felkeresték egyházunk öregét, fiatalját, gazdagját és sze-

Márta elbámolt. Hogyan, már olyan későn van. Hisz' akkor majd három órát tánczolt egyfolytában! Ő ezt észre sem vette, neki egy félórát sem számított.

Az ajtóban ott állt Baráthy Dénes, a frakk-gallérja fel volt túrva, a gomblyukába lévő fehér-szegfű her-vadtan konyult le.

— A viszontlátásra! — súgta olyan halkán hogy csak az asszony hallhatta és tüzes csókot nyomott a remegő kis kézre.

— Nos, jól mulattál? — kérdezte Balogh a feleségét, a mint hazaértek.

— Felségesen. És ezt neked köszönhetem. Te olyan jó vagy!

Két karjával átfonta az ura nyakát és megcsókolta. Egy kicsit behúnyta a szemét és akkor úgy képzelte, mintha nem az ura állna előtte, hanem valaki más és ez a más valaki Baráthy volna. Összeborzadt és a szobájába futott. Nem, nem, ez képtelenség! Mi történt vele? Hogy gondolhat egy idegen férfirra? Hisz' ez vétek? A félhomályban tekintete az íróasztal fölött függő képre esett. Úgy tetszett neki, mintha a szép Mérey Klára ránevetne gúnyosan, sőt hallani vélte a kacagását is. Befogta a fülét, hogy ne halljon semmit sem.

Már egészen világos lett és ő még mindig álmatlanul hánykolódott csipkés párnáin. (Folyt. köv.)

gényét s kértek, buzdították s lelkesítettek, hogy kiki örömmel hozza meg áldozatát a templom megújításának céljaira. Az általuk összegyűjtött 10,000 kor. összeg legszebb bizonyítéka fáradozásuknak. (Vége köv.)

EPERJESI SZÉCHENYI-KÖR.

Zeneestély. A zene- és képzőművészeti szakválasztmány a legközelebbi zeneestélyét — a hamvazószerdára és arra való tekintettel, hogy előző napon a nőgyeleti bál lesz a nagyteremben — *csütörtökön, márczius 1-sején* tartja meg.

A magyar-irodalmi szakválasztmány febr. 21-ikén tartott gyűlésében foglalkozott azzal a kérdéssel, kinek az emléket ünnepelje meg a Kör 1906. évi nagy ünnepélyén. Az irodalmi szakválasztmány dr. Wallentinyi Samu titkár indítványára elhatározta, hogy azt fogja az igazgatóválasztmányának és a közgyűlésnek javasolni, hogy az őszi nagy ünnepélyen Greguss Ágost emlékének áldozzon a Kör. Greguss legnagyobb esztétikusunk, a ki e téren úttörő volt s a ki városunk szülőtte, itt töltötte gyermek- és ifjúkorát. — Jövőhagyta a választmány a titkár tervezetét az Évkönyvre vonatkozólag. — Tüzetesebb eszmecsere folytatólag a választmány azon kérdés felett: hogyan lehetne felolvasóestélyeinket, melyeket ezidén nagyon gyéren látogatott a közönség, népszerűbbé és gyümölcsözőbbé tenni. E kérdés tüzetes megvitatására és javaslattevésre a választmány bizottságot küldött ki, melynek tagjai: Csengey Gusztáv, dr. Rosenberg Mór, Schöpflin Géza, dr. Tóth Sándor és dr. Wallentinyi Samu.

Felolvasóestély. A Kör február 21-iki felolvasóestélyén *Fabry* Viktor nagy hatással szavalt a Katona Árpád «Éji párba» című költeményét. Maga a költemény gazdag hatásos jelenetekben, itt-ott erős drámaiság is lüktet benne, egészben véve azonban valóságosul, mondhatni lehetetlen. Hogy mégis oly hatással volt a közönségre, azt a szavaló ügyességének tulajdoníthatjuk, a ki a hatásos jeleneteket nagyon kiaknáta, szép és gondos tanulmányával, ügyes előadásával, kellemes hangjával. Utána dr. Wallentinyi Samu lépett a felolvasóasztalhoz, a ki a Kör vendége, *Divald* Kornél művét olvasta fel, melynek címe: «Utazásom a sárosvármegyei múzeum körül». E kedves és vonzóan megírt csevegésében a szerző érdekesen írja le, hogyan írta össze Sárosvármegye régiségeit, mennyi közönyvel, nembánomsággal kellett megküzdnie, a mikor a régiségeket, műkincseket át kellett vennie a múzeum számára. A milyen lelkesedéssel karolták fel az eszmét, olyan hidegséggel voltak akkor, a mikor ténylegesen át kellett volna engedni a tárgyakat, holott a legtöbbször használatlan s meg nem becsült dolgokról volt szó. Sok keserű igazságot mondott el a vármegye közönségének *Divald*, de rossz néven senki sem vette tőle, mert az igazi lelkesedés, melylyel a múzeumról szólt s a melylyel dolgozott annak érdekében, továbbá a jóízű humor és kedélyes hang, elvették az élet igaz és helyes megjegyzéseinek. A közönség osztatlan figyelemmel és érdeklődéssel kísérte elejétől végig az érdekes felolvasást.

HIREK.

— **A Thököly-hamvak elhelyezési ügye** sajnálatos húza-vona mellett dől el. Most ugyanis, a mikor már mindenki azt hitte, hogy Eperjes javára végleges a döntés, bár *Fejérváry* Géza miniszterelnök bizottságot alakít s annak «elfogulatlan és minden történeti okokat figyelembe vevő véleménye alapján» óhajtja a kérdést megoldani. A bizottságba a maga részéről *Zsilinszky* Mihályt, *Thaly* Kálmánt és *Thallóczy* Lajost, a Magyar Tud. Akadémia tagjait nevezte ki s felhívta Eperjes és Késmárk sz. kir. városokat, hogy egy-egy tagot, továbbá az eperjesi és késmárki ev. egyházakat, hogy két-két tagot küldjenek ki a bizottságba.

— **Távozó tábornok.** *Kokoschineg* Henrik vezérőrnagy és dandárparancsnok nyugugalomba vonul s eltávozik Eperjesről. A helyőrségi tisztikar márc. 3-án búcsúlakomát rendez tisztületére, a «Fekete sas» vendéglőben.

— **Új misés pap.** *Czirbusz* József, csanádegyházmegyei új misés, *Czirbusz* Tamás, nagyvitési r. kath. tanító fia, február 21-ikén tartotta első szent miséjét

szülőfalujában, Nagyvitézen. A manuduktori tisztet Dobránszky János sírokai plébános töltötte be, az ünnepi beszédet pedig Kurimszky János szinyei plébános mondotta, a papi hivatás magasztosságáról és kötelességeiről. Az ünnepségen a kerületi papság, az új misés pap rokonsága és nagyszámú közönség vett részt.

— **A főispán Eperjesen.** *Bornemisza* Ádám, sárosvármegyei főispán, febr. 19-ikén székhelyére érkezett és a vármegyei házában szállt meg.

— **Házasság.** *Jeney* Artur, az Első Magyar Általános Biztosító-Társaság központi tisztviselője ma köt házasságot *Urbán* Ilonkával, Mérken.

— **Eljegyzés.** *Weiss* Gáspár abaújszántói kereskedő eljegyezte *Glück* Bertát Kükemezőn.

— **Halálozás.** Péchújfalusi *Péchy* Erzsébet folyó hó 21-ikén, hosszú szenvedés után, életének 53-ik évében elhunyt. Temetése tegnap délután volt Pécsújfalván.

— **Az eperjesi ügyvédi kamara** ezennel közhírré teszi, hogy dr. *Toperczer* Géza ügyvédet Szepesvárra, dr. *Friedländer* Mór ügyvédet Lőcse, dr. *Moskovits* Emánuel ügyvédet Eperjes és dr. *Róth* Artúr ügyvédet Liptóújvár székhelyre a kamara ügyvéd-névjegyzékébe felvette.

— **Értesítés.** A Magyarországi Kárpátgyesület Eperjesi Osztályának tagjai részére megérkeztek az arczképes igazolványok s átvehetők a pénztárosnál. Ilyen igazolványok, a melyekkel az általános és a vármegyei területén biztosított kedvezmények járnak, jövő hó végéig szerezhetők be, 4 korona tagsági-díj és 20 fillér költség lefizetése mellett.

— **Tisztújító közgyűlés.** A tótsóvári Állami Tisztviselők Köre febr. 16-ikán tartotta meg évi tisztújító közgyűlését, melynek eredménye a következő: Elnök lett *Mozolovszky* Adolf, alelnök dr. *Barcsi* Lajos, jegyző *Köhler* József, pénztárnok *Szecska* Dezső, könyvtárnok *Zsigmond* Albert, háznagy *Szepessi* Ervin.

— **Társasvacsora.** Az eperjesi Rákóczi Katolikus-Kör hétfőn este társasvacsorát rendez az egyesületi helyiségben. Vendégeket is szívesen látnak.

— **Tanári-köri felolvasások.** Az Országos Középiskolai Tanáregyesület Eperjesi Köre márczius havában tartja meg népszerű, tudományos felolvasásainak tizedik ciklusát. A felolvasások a következők:

1. **Márczius 3-ikén** *Barátosi Balogh Benedek* fővárosi tanártól: *Japánországról.* A japán dalokat zongorakisérettel mellett éneklő *B. Balogh Benedek*.

2. **Márczius 17-ikén** *Hopp Ferencz* től, *Calderoni* és *T. cég* főnökétől: *Utazás a föld körül* Amerikán, Kinán, Mandzsurián és Szibérián át. (Vetített-képekkel.)

3. **Márczius 24-ikén** *Vujssz János* kir. kath. főgimn. tanártól: *Bosznia és Hercegovina.* (Vetített-képekkel.)

Belépő-díj a három felolvasásra személyenként 2 korona, tanulónak 1 korona.

Minden egyes előadásra külön is lehet váltani jegyet 1 koronaért a helyszínen.

A felolvasások, mint eddig, a vármegyei háza nagyteremben szombaton este 6-7 óráig fognak tartani.

Az aláírásokat március hó 3-ikáig kell eszközölni, hogy a belépő-jegyek idejekorán elküldhetők legyenek.

Aláírási ívek lesznek *Kösch* Árpád, *Révai* Samu, *Scholze* A. és *Fia* s *Cattarino* S. üzletében.

A felolvasások tiszta-jövedelmét a helybeli két főgimnázium kiránduló-alapja javára fordítják.

— **Syndetikon** ragaszt mindent! 12, 20, 32, 40 és 50 fillérrért kapható Eperjesen Cattarinnál.

— **Társas-estély.** A Magy. Kárpátgyesület Eperjesi Osztálya márczius hó 11-ikén, tagjai és azok vendégei számára társas-estélyt rendez.

— **Egyházi közgyűlés.** Az Eperjesi ev. I. egyháznak mult vasárnap d. e. 11 órákor tartott közgyűlésén először is kegyelettel emlékeztek meg *Dianiska* András volt esperes, *Hajdú* Jánosné és *Krayzell* Kálmán haláláról s emléktüket jegyzőkönyvbe iktatták. Tudomásul vették a tavalyi zárszámadást, a melynek főbb adatai a következők: Bevétel volt 31,813 kor. 44 fill., kiadás 27,646 kor. 82 fill., maradvány 4166 kor. 62 fill. Az egyház vagyonának értéke 143,993 kor. 30 fill., a Herfurth-alapé 78,307 kor. 89 fill., a leányiskola-alapé 35,247 kor. 23 fill., az összes vagyon 257,548 kor. 42 fill. Az 1906. évi költségvetés elfogadása után tudomásul vették, hogy a templom renoválása be van fejezve s hogy a fűtési berendezés igen jól bevált. A renoválás költségeiből 4000 kor. még fedezetlen lévén, újabb gyűjtést fognak indítani mindkét helybeli ev.

Sirolin

Emeli az étvágyat és a testerőt, megszünteti a köhögést, váladékot, éjjeli izzadást.

Tüdőbetegségek, hurutok, szárazköhögés, skrofulozis, influenza

ellen számtalan tanár és orvos által naponta ajánlva.

Mint hogy értéketlen utánzatokat is kínálnak, kérjen mindenki „Roche” eredeti csomagolást.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Svjc).

„Roche”

Rögható orvosi rendelésre a gyógyszerárúházaiban. — Az üvegeket 4- koronán.

egyház körében s ha így sem teremthető elő a hiány, a tót egyház annak $\frac{1}{3}$ -ad részét már eleve magára vállalta. Végül nagy lelkesedéssel elfogadták Gömör János hazafias indítványát, a mely szerint ezentúl csak minden hó utolsó vasárnapján lesz német istentisztelet, karácsony, húsvét és pünkösd hónapjaiban pedig ez ünnepek második napján, a havi utolsó vasárnap helyett. Ugyancsak az ő indítványára elhatározták, hogy a folyó évben — a bécsi békekötés háromszázados évfordulójának emlékére — Bocskay-ünnepélyt rendeznek és pedig lehetőleg a Caraffa-vertanúk emléktáblájának leleplezésével kapcsolatban s arra a volt VI. kir. városi esperesség ev. egyházait is meghívják.

— **Álarczos-bál.** Az eperjesi munkásképző-egyesület ma este 8 óraker a Sörház nagytermében álarczos-bált rendez. Belépő-díj 1 korona.

— **Vízvezetési kölcsön.** Pénteken megjött végre a Jelzálog-Hitelbank ajánlata is a vízvezetési törlesztési kölcsön tárgyában. Megjött, de nincs köszönet benne, a mennyiben az összes eddigi ajánlatoknál kedvezőtlenebb s bizonyosra vehető, hogy a közgyűlés nem fogadja el. Erre való tekintettel a városi tanács tárgyalásba bocsátkozott az Eperjesi Takarékpénztárral, hogy ez adja meg, folyó kölcsönként a szükséges összeget. Városi közgyűlés elé vagy ezen vagy a jövő héten kerül a kérdés.

— **Gőzfürdő-részvénytársaság.** Régi panasz az is Eperjesen, hogy a meglevő két gőzfürdő primitív s a modern igényeknek, valamint a közegészségügyi követelményeknek egyáltalán nem felel meg. Ezen a bajon úgy akarnak most segíteni — mivel sem a város, sem az Eperjesi Takarékpénztár nem hajlandó a vállalkozásra — hogy részvénytársasági alapon építenek új gőzfürdőt. E tárgyban legközelebb tartják meg első gyűlést az alapítók.

— **A közegészség és köztisztaság előmozdítása** érdekében egész héten folytatták az utcákon a jég feltörését és a sár eltakarítását, de mert kevés munkatársat kapható, lassan haladnak vele. Minthogy a tifusz első oka a rossz ivóvíz, mind szélesebb körben elterjedt a borkúti víz használata, de itt meg az a baj, hogy nincs elég asszony annak behordására. Jó volna vállalkozóra bízni e víz szállítását, legalább a tifuszjárvány tartama alatt, a mi a szegényebb néposztályra nézve nem lenne káros, ha a vállalkozó is a szokásban levő árakat szedné. Ki kell azonban emelnünk, hogy a borkúti forrás kezelését elhanyagolja a város; a csapok nem működnek, a vizet ennek folytán meríteni kell s a medence nincs úgy felállítva, hogy eső és hóvíz ne folyhasson beleje; vagyis nem feltétlenül tiszta és csírámentes ez a víz sem. Ezen sürgősen kellene segíteni, hiszen a borkúti víz egyébként sem oly jó azóta, hogy a Salvator-forrást átalakították és bővebben merik.

— **Az Orsz. Vöröskereszt-Egylet eperjesi fiókja** febr. 21-ikén, szerdán d. e. 11 óraker tartotta a Széchenyi-kör tanácstermében évi rendes közgyűlést, Semsey Adolfné és Tahy József elnöke alatt. Gömör János titkár számolt be az utolsó két év történetéről s bemutatatta a pénztári jelentést, a mely szerint 1905. decz. 31-ikén 3675 kor. 23 fillér vagyonnal zárták le a számadást. A miskolci fióknak az ápolónői tanfolyam költségeire 100 koronát adományoztak, azzal a kérelemmel, hogy a helybeli fiók által esetleg ajánlandók felvételét kívánatosnak tartják. Új alapító-tagul belépett dr. Holénia Gyuláné, rendes-tagul pedig dr. Dobay Józsefné, Ibrányi Lászlóné, Renvers Ferenczné, Thrór Gyuláné, Schöpflin Géza és neje s dr. Propper József. A választmányba a következő új tagokat vették fel: dr. Dobay Józsefné, dr. Holénia Gyuláné, Ibrányi Lászlóné, Renvers Ferenczné és Thrór Gyuláné. Végül elhatározták, hogy márczius vagy április havában műkedvelői előadást rendeznek s a tiszta jövedelem felét az izr. négyelet népkonyhájára, felét pedig a városi kórházban annyira nélkülözött Röntgen-készülék beszerzési költségeire fordítják. A rendezést Faragó József és Saly Győző vállalták el.

— **A Kassai-út burkolása** alkalmával változatlanul hagyták az Eperjes-bártfai vasút felett épült hidat, a mely azonban az úttest kiszélesítése következtében, ma már igen keskeny és a forgalom lebonyolítását akadályozza. A városi tanács felterjesztést intézett a kereskedelmi miniszterhez e köhíd kiszélesítése iránt s a miniszter, úgylátszik, helyet ad a felterjesztésnek, mert megbízta a vármegye közigazgatási bizottságát a műszaki bejárás foganatosításával.

— **«Uránia.»** Négy előadást tartott nálunk mult szombaton, vasárnap és hétfőn az «Uránia», a melyek közül az egyik — hétfőn délután — ifjúsági előadás volt. Ezen «Svájcz» került színre, kissé homályos képekkel és megrovított szöveggel. A három esti előadás közül legjobb volt a hétfői, a mikor Győry Ilonának

poétikusan megírt, kedves darabját: «Skóciát» láttuk. A képek is ezen az estén voltak a legpontosabban vetítve. Legtöbb közönséget vonzott vasárnap az «Orosz-japán háború» előadása, míg a szombati darab («A párisi asszony») csak a földszintet töltötte meg. Az egész cikklusra nézve az a megjegyzésünk, hogy jobb vetítógépet küldjön mások vidékre az egyesület, mert a vetítés közben sokszor hallható bűgás és berregés miatt a szöveg alig élvezhető és érthető meg.

— **Ifjúsági választások.** A kollégiumi ifjúsági egyesületek tisztikarában a félv alkalmából a következő változások álltak be: A theologiai testület elnöke lett ifj. Kemény Lajos, jegyzője Bódy János; belmiszsió-egyesületi elnökké Dussik Lajost választották meg. A joghallgatók testületének új tisztikara a következő: Testületi elnök Mauks Sándor, alelnök Toronszky Emil, főjegyző Tischberger Artúr, pénztáros Szmerekovszky Béla; az Irodalmi Osztály elnöke Bucsegh Kálmán, titkára Horváth Béla; a becsületbíróság elnöke Simonyi Nándor; kaszinói elnök Mikler Lajos, háznagy Gamauf István. — Itt említjük meg, hogy a jogásztestület most a márcziusi ünnepségekre készül. A rendezésre dr. E. Nagy Olivér jogakadémiai tanárt sikerült megnyerni. Előadják Jókai Mór «Fekete vér» című darabját, melyben a női szerepeket dr. E. Nagy Olivérné, Oszvald Károlyné, Ibrányi Hanna, Kribel Etelka és Berta töltik be.

— **Tarka Színpad.** Február 17-ikén a Joghallgatók Testülete fényes estélyt rendezett a városi Vigadó nagytermében, mely minden tekintetben megfelelt a kívánalmaknak és a nagy számban megjelent közönség igényeinek. Dobay Károly és Mauks Sándor vítvívása nyitotta meg a műsort; az elegáns vívómód, a könnyed testtartás, a precíz mozdulatok, a szakembert és laikust egyaránt gyönyörködtető akciók a szemlélőre valóban jó benyomást tettek. Székely (Szerkanek) Ditta énekeit Farkas Sándor zenekarának kísérete mellett; szép, jó-részt ismeretlen magyar népdalokat adott elő, tiszta, csengő, fülbemászó hangon. A közönség hívó tapsaira számaikat ügyesen megválogatott ráadásokkal toldotta meg, a melyek még jobban fokozták a közönség lelkesedését és emelték az első megjelenés alkalmával szerzett rokonszenvet. «Az ingomb» cz. monológ, melyet Szankay Jenő adott elő, szintén osztatlan tetszésben részesült és derült jókedvre hangolta a közönséget. Herczegh József és Szeviczky Ödön léptek ezután az emelvényre és az olasz-iskola szerinti kardvívást mutatták be. Az elegáns mozdulatok, a villámgyors pengevezetés a szép kardkötések, szemlélhetővé tették a napjainkban annyira elterjedt olasz-iskolát; dicséret illeti a mestert az ügyes tanításért, a tanítványokat pedig a bemutatott szép eiedményért. Hegedűs Antal vegyes dalokat adott elő Krausz Soma zongorakisérete mellett. Rokonszenves alakja, kellemes hangja s a saját szerzeményű ügyes kuplék felvillanyozták a hallgatóságot: a derült mosoly, majd a harsogó kacaj általános lett. A szünni nem akaró tapsokra gitárral jelent meg és készségesen toldta meg dalait szellemes, ötletes kuplékkal. A tapsvihar csillapulta után Vladimír, a K. A. C. birkozómestere birkózott Kriss Istvánnal, az E. T. V. E. tagjával, — a műsor végén pedig Rosner Emillel, a K. J. S. E. kiküldöttével. Szépen sikerült a «Katonásan» cz. vígjáték előadása. A női szerepeket Kribel Etelka és Berta adták, a kiknek kedves játéka, ügyes alakítása osztatlan tetszést aratott. A főszerepet Danielovics Zoltán töltötte be pompás, jellemző alakítással, a mellékszereplők: Bulissa Károly, Horváth Béla és Danielovics Ernő, szintén derekasan megfeleltek a kívánalmaknak. Az estélyt tánc követte a «New-York» helyiségeiben.

— **Tűz.** Sóváron Lukács György háza február 20-ikán este 10 óraker kigyuladt. A tüzet sikerült lokalizálni; Lukács háza azonban egészen leégett. A tűz oka ismeretlen.

— **Bankegyleti közgyűlés.** Az Eperjesi Bankegylet közgyűlését február hó 21-ikén tartották meg, mely alkalommal Kubinyi Aurél elnök meleg szavakban emlékezett meg dr. Lakner Árpád elhunytáról, a ki sok éven át buzgó tagja volt az intézet felügyelő-bizottságának. Együttal bejelentette, hogy a megüresedett felügyelő-bizottsági helyre dr. Kakusz Béla póttagot hívták be. Örömeinek adott kifejezést az elnök a felett, hogy Radvány Kálmán vezérigazgató nyugalomba vonulása óta az intézet jelenlegi vezérigazgatójának, Libay Miklósnak a vezetése alatt is szépen folytatja fejlődését, s úgy a vezérigazgatónak, a ki a legnagyobb odaadással vezeti a Bankegylet ügyeit, mint a vele karöltve működő tisztviselői karnak a közgyűlés elismerését fejezte ki. A közgyűlés ezek után egyhangulag tudomásul vette úgy az igazgatóság, mint a felügyelő-bizottság jelentését s az esedékes szelvénynek 16 koronával való beváltását rendelte el, már

február hó 22-ikétől kezdve. Az igazgatóságból kilépő Kósch Árpád és dr. Rosenberg Teofil részvényeseket a közgyűlés újból egyhangulag megválasztotta 3 évre; felügyelő-bizottsági póttag pedig dr. Flórián Károly lett. A közgyűlésen 33 részvényes jelent meg, a kik 443 részvényt képviseltek.

— **Aitizti bál.** Háziezredünk altisztjei igen sikerült táncmulatságot rendeztek febr. 17-ikén Kisszebenben, a városháza termeiben. A táncz, az ezred-zenekar hangjainál reggelig tartott s oly nagyszámú közönség vett részt a mulatságon, mint eddig még soha Kisszebenben. A rendezőség élén Klapetek Oszkár hadnagy állott.

— **A sóvári kincstári erdőtiszték mulatsága.** Február 17-ikén tartották meg a sóvári kincstári erdőtiszték hagyományos és évről évre fényesen sikerülő mulatságukat a sóvári Állami Tisztviselők Körében. Az estét tombola vezette be, melynek számos tréfás mókája, valamint a megjelent cigány zenéje igen víg kedélyhangulatot keltvén, a tombolát csakhamar tánc váltotta fel, mely a késő hajnali órákig tartott. Az első négyest 22 pár tánczolta. A zenét Gönczi Elek zenekara szolgáltatta. A megjelent hölgyek névsora a következő: Kárász Istvánné, Regenhart Pálné, Várjon Gézané, Kriszta Gyuláné, Zsuffa Antalné, Hámon Józsefné, Szecskay Dezsóné, Enyedi Jánosné, Bohuniczky Endréné, Mázolovszky Adolfné, dr. Barcsy Lajosné, Merza Károlyné, Zsigmond Albertné, özv. Révészné, Zacsovics Róbertné, Buday Kálmáné, özv. Hollenkay Jánosné, Filla Liborné, Szilárd Mariska és Rózsika, Filla Emma és Mariska, Hollenkay Etelka, Hamrák Elza és Buday Ilonka.

— **Fehérneműt és ruhát kimél** mindenki, ha a Haltenberger-féle kassai gőzmosó- és festődében tisztítat. Átvételi iroda Eperjesen: Theiss Ármin gyermekjáték- és díszműárú-üzletében.

— **A tifuszjárvány statisztikája** pénteken délig a következő: Az utolsó héten nyolcz új megbetegedés s egy haláleset történt; az összes bejelentések száma: 189, meghalt 21, ápolás alatt van a kórházban 34, a városban 13. Újabb tünetképpen fel kell említenünk azt, hogy mivel a tifuszbetegség legnagyobb részét most már kényszergyógyítás alá veszik s beszállítják a kórházba, többen ez elől úgy menekülnek, hogy a közeli falvakba szöknek ki. Végül kiemejük, hogy téves volt az a hír, mintha Kellemesen is lenne tifusz.

— **«A Szepesvármegye művészeti emlékei»** cz. munkának, a melyet dr. Vajdovszky János szerkesztésében a Szepesvármegyei Történelmi Társulat ad ki, most jelent meg a szobrászati és festészeti tartalmazó második része. Ezt is Divald Kornél írta. Huszonegy melléklet és nyolczvanöt szövegkép van a rendkívül szépen kiállított kötetben. A XVII-ik századi fenmaradt szobrászati és festészeti emlékeknek a feldolgozását és méltatását nyújtja a mű. A tárgyalat korszakokban jóformán kivétel nélkül vallási tárgyú művekkel és síremlékekkel találkozunk, a minek oka abban keresendő, hogy művészetünk akkor még csak e tárgyak körül mozgott. Divald nemcsak kiválóan szorgalmas és lelkiismeretes gyűjtőnek, de elsőrangú szakférfiúnak bizonyult ebben a munkájában is, a kit magasabb művészeti szempontok vezérelnek s írásban folyton figyelemmel van az akkori művészi állapotokra és Szepesvármegye művészeti emlékeit nem kiszakítva, hanem országos jelentőségük mérlegelése kapcsán tárgyalja. E vállalat harmadik kötete az iparművészeti emlékekről fog szólni. A három kötet ára 20 korona. A társulat tagjai, a kik évi négy koronát fizetnek s legalább három évig kötelesek tagok maradni, ingyen kapják ezt a háromkötetes művet, a társulat régebbi kiadmányait pedig kötetenkint két koronáért szerezhetik meg a titkári hivatalnál (Lőcse, gimnázium).

— **Az Eperjesi Torna- és Vívóegyesület** febr. 18-ikán tartotta évi rendes közgyűlését. A gyűlést megnyitó Uhlarik Mátyás elnök üdvözlőlvén a szép számmal egybegyűlt tagokat, indítványozta, hogy az egyesület tiszteleti-tagjairól Berzeviczy Albertről és Szinyei Merse Istvánról megemlékezzenek. Beszédében utalt arra, hogy az E. T. V. E. fennállásának tizedik évébe lépett, lelkes működésre buzdította tehát a tagokat; felhívta azután Pethe Ferencz titkárt, olvassa föl a választmányának 1905. évi jelentését. A jelentés foglalkozván a mult évi tényleges működéssel, szomorúan állapítja meg, hogy az egyesület több tagjában gyengült az érdeklődés és őket, huszonötöt, tagdíjhátralékaik miatt a tagok sorából törölni kellett. Így maradt az egyesületnek 2 tiszteleti-, 7 alapító-, 87 rendes- és 8 pártoló-, összesen 104 tagja a tavalyi 127-tel szemben. Ez az első eset, hogy az E. T. V. E. ily szigorú megtorlással él, mert nem akar jubiláris évébe fölösleges súlyt magával vinni. Foglalkozik a jelentés továbbá az E. T. V. E. kirándulásaival, főlemli a Labdarugó Szövetségbe való

belépést és születnek a helyzete a sovssky In ködéscért megadása elnökké le Ágost és rossá Dal mányi tag töltötték t

— Az körülmény elején a d ból össze Ez alkalor serényen hetenként

— Az emlékére A 131. sz id. Czapka Klausar Já 5 k., Tahy Wittenber János, Ku táv, Bischo Czapkay S mann Ján Edéné 30- lven Iglóré 4 k., Schil özv. Bobor György, A 1—1 k. A I. egyház Hektor, Ge dr. Grynac 3. kir. vár főgimnázium és Dobay I Dobsina 3 sen 148 k. végösszeg koll. pénzt

— Him az előintézk néve A tö város, valar alkotnak s

INGYEN P Vágya ki e küldje meg t (Levelek 20 f 10 fillérrel) b

INGYEN P Vágya ki e küldje meg t (Levelek 20 f 10 fillérrel) b

INGYEN P Vágya ki e küldje meg t (Levelek 20 f 10 fillérrel) b

INGYEN P Vágya ki e küldje meg t (Levelek 20 f 10 fillérrel) b

INGYEN P Vágya ki e küldje meg t (Levelek 20 f 10 fillérrel) b

INGYEN P Vágya ki e küldje meg t (Levelek 20 f 10 fillérrel) b

INGYEN P Vágya ki e küldje meg t (Levelek 20 f 10 fillérrel) b

INGYEN P Vágya ki e küldje meg t (Levelek 20 f 10 fillérrel) b

INGYEN P Vágya ki e küldje meg t (Levelek 20 f 10 fillérrel) b

INGYEN P Vágya ki e küldje meg t (Levelek 20 f 10 fillérrel) b

INGYEN P Vágya ki e küldje meg t (Levelek 20 f 10 fillérrel) b

INGYEN P Vágya ki e küldje meg t (Levelek 20 f 10 fillérrel) b

INGYEN P Vágya ki e küldje meg t (Levelek 20 f 10 fillérrel) b

INGYEN P Vágya ki e küldje meg t (Levelek 20 f 10 fillérrel) b

INGYEN P Vágya ki e küldje meg t (Levelek 20 f 10 fillérrel) b

INGYEN P Vágya ki e küldje meg t (Levelek 20 f 10 fillérrel) b

INGYEN P Vágya ki e küldje meg t (Levelek 20 f 10 fillérrel) b

belépést és köszönetet mond a városi szépítési egyesületnek a játéktér gondozásáért. Az egyesület anyagi helyzete a tavalyinál valamivel kedvezőbb. Ez *Hanuszsky* Imre pénztáros érdeme, a kinek buzgó működéséért a közgyűlés köszönetet szavaz. A fölmentés megadása után elkövetkezett tisztújító választásban újra elnökké lett *Uhlarik* Mátyás, alelnökké dr. *Csatlary* Ágost és *Dobiás* Ede. Titkárrá *Bayer* Róbert, pénztárossá *Dahlström* Károly. A többi tisztet és a választmányi tagságot a régi tisztviselőkkel és vál. tagokkal töltötték be.

— Az E. T. V. E. díszornázása a közbejött gátló körülmények miatt márciusról elmarad és helyette máj. elején a díszornázás számaiból és tréfás mutatványokból összeállított Tarka Szinpad-ot fognak bemutatni. Ez alkalommal táncmulatság is lesz. Az előkészületek serényen folynak s e miatt március és április hónapban hetenként *hétfőn, szerdán és pénteken* lesznek tornaórák.

— Az eperjesi vértörvényszék áldozatainak emlékére újabban a következő adományok érkeztek: A 131. sz. íven *Kisszebenből*: Czapkay Imre 10 kor.; id. Czapkay Imre, N. N., Mayer, Vladár Dániel, özv. Klausner Jánosné, Bohus György 1—1 k.; Bánó Árpád, 5 k., Tahy Albertné 4 k., özv. Wittenberger Emilné, özv. Wittenberger Samuné, Gallé Mária 60—60 f.; Hatvani János, Kuzsma Samu, Ferencz Andrásné, Klein Gusztáv, Bischoff Emil 50—50 f.; N. N., ifj. Melicsko Imre, Czapkay Sámuel, Bohus, Spillenberger Barnáné, Frohmann János 40—40 f.; Zsjak Mihály, Gritzmacher Edéné 30—30 f.; id. Melicsko Imre 20 f. A 170. sz. íven *Igló* város tanácsa 5 k., Justh Oszkár 4 k., Schiller Géza 3 k., Runtagh Géza, Koromzay, özv. Bobory Jenőné, Rittó Sándor 2—2 kor.; Reich György, Antal Samu, G. C., Heyszl I., Jantner Armand 1—1 k. A 106. sz. íven *Kisszebenből*: Ág. hitv. ev. I. egyház 10 k., N. N., id. Marschalko Samu, Ehlers Hektor, Gergelyi Ferdinánd 2—2 k.; Hartmann Lajos, dr. Grynauer Imréné 1—1 k. A 133. sz. íven: Bártfa sz. kir. város 21 k. A 31. sz. íven: Eperjesi kir. kath. főgimnázium 23 k. 53 f. A 13. sz. íven: Keczer Imre és Dobay Ede, Eperjes 10—10 k. Végül Weisz Antal, Dobsina 3 k. és Grega András, Eperjes 2 k. Összesen 148 k. 03 f.; eddigi kimutatás 1298 k. 14 f., — végösszeg 1446 korona 17 fillér. Dr. *Flórián* Károly, koll. pénztáros.

— **Himlőoltás.** Az alispáni hivatal megtette már az előintézkedéseket a f. évben foganatosítandó oltásra nézve. A törvényhatóság hat járása, a három szab. kir. város, valamint Zboró és vidéke külön-külön oltókört alkotnak s az oltással a következő orvosokat bízták

meg: 1. Az alsótarczai járásban dr. *Hartmann* Samut, 2. a felsőtarczai járásban dr. *Moskovits* Ignácot, 3. a siroakai járásban dr. *Weisz* Jakabot, 4. a tapolyi járásban dr. *Horovits* Artúrt, 5. a szekcsői járásban dr. *Blumenfeld* Ármint, 6. a makoviczai járásban dr. *Eisner* Józsefet, 7. Eperjesen *Herkely* Jánost, 8. Bártfán dr. *Mankovics* Rezsőt, 9. Kisszebenben dr. *Rosenfeld* Samut s 10. Zborón dr. *Bettelheim* Alfrédet.

— **Bámulusat olcsó tea** a *Messmer*-féle elsőrendű pormentes teacsücskékből, mert egy 30-filléres csomagocska elegendő 16 csésze teához. Ezen teacsücskéket olcsóságuknál fogva minden háztartás által megszerezhetők s emelni fogják ezen kiválóan egészséges ital fogyasztását.

— **Gazdasági-egyesületi hírek.** A Sárosvármegyei Gazdasági Egyesület igazgatóválasztmánya, úgyis mint vármegyei mezőgazdasági bizottság, holnap délután 1/3 órákor a vármegyei ház kistermében ülést tart. — A Gazdasági Egyesület felterjesztést intézett a földmívelésügyi miniszterhez az iránt, hogy a hegyvidéki kirendeltség sárosvármegyei megbízottjának ügyköre, a dologi kiadások megtérítése ellenében, az egyesületre ruháztassék. — A makoviczai járás szegény községei részére 3700 kor. államegélyt folyósított a földmívelésügyi miniszter tenyész-apaállatok beszerzésére. — A Gazdasági Egyesület f. évi szeptember havában Kurimán, Hétháron és Szinyeújfalun állatdíjazást, március 19-ikén pedig Eperjesen pinzgau tenyész-bikavásárt rendez. — Az Egyesület vagyona a múlt év utolsó napján 18,912 kor. 34 fillér volt. — A földmívelésügyi miniszter 110 hordó kedvezményes árú lenmagot bocsátott az Egyesület rendelkezésére, a melyet kilogrammonként 40 fillérért fognak kiosztani.

— **Nem keverék,** hanem kizárólag tiszta, átlátszó, aranyárga, íz- és szag nélküli a *Zoltán*-féle csukamáj-olaj és ezért úgy a gyermekek, mint felnőttek szívesen veszik. E hírneves csukamájolaj tápereje és könnyű emészthetősége miatt is igen becses. Üvege 2 korona a készítő *Zoltán* Béla gyógyszerárban, Budapest, V., Szabadságtér, és a helybeli gyógyszerárakban.

— **A rendőrkapitányi hivatal 1905. évi jelentése,** a melyet a legutolsó városi közgyűlésen mutattak be, a következő főbb adatokat tartalmazza. Bűntügyi nyomozás volt 1174. Lefényképeztek 16 tettet. Nagykállóra szállítottak 6 örültet. A kihágási ügyek száma 2225; marasztaló ítélet volt 1486. Befolyt 5640 kor. 10 fillér, pénzbüntetés, behajtás alatt van 742 kor. Eltoloncoltak 170 egyént; tolonczköltségre kiutalt az állam 778 kor. 66 fillér. A közigazgatási ügyek száma: 5397 Új cselédkönyvet kiadtak 300-at, idegen cselédet nyilvántartottak 400-at. Építkezési ügy volt 87. A marhavásáron átruházás történt 29,987 esetben. Zeneengedély címén be-

folyt 2892 kor., mutatóvány látványosság és bálengedélyért 3045 kor. A rendőrség ellenőrzése alatt volt 22 korcsma, 17 pálinkamérés, 15 szálloda és vendéglő, 6 kávéház és 4 cukrászda.

— **A ki csak megpróbálta,** dicséri és ajánlja, a ki még nem használta, a próbát ne sajnálja, mert a legelőkelőbb orvosok használják csúsz, reuma, fejfájás, influenza, nátha és mindennemű meghűlésből származó bajok ellen a törvényesen védett székelyhavas *Inda-szeszt*, mely 2- és 1-koronás üvegekben mindenütt kapható. Készíti Balázsovich Sándor gyógyszerész, Szepsizsentyörgy, 116. szám.

— **Járványok.** Február első felében — Eperjesen kívül — a tifusz Nagysároson 4, Szinyén és Felsővízközön egy-egy megbetegedést okozott. Egyéb járványok még: roncsoló toroklob Paloncán 2, vörheny Kapipálvágáson 11, Keczerpálvágáson 8, Eperjesen 3, és hőkhurút Bártfán s Felsőkomarócson 12—12 megbetegedéssel.

— **Az anyakönyvi hivatal heti kimutatása.** *Születtek:* Handlovics Etel r. k., Vári József r. k., Bohács Margit r. k., Demény Győző ev. ref., Bertalovics Gyula r. k., Uhlig Mária r. k., Stern Rózsi izr., Oczilyák Margit g. k., Friedmann Ignác izr. (ez a negyedik gyermeke *Friedmann* Ignác szatárnak s mind a négy gyermek egy-egy évi időközben február 19-ikén született), Riják Lajos r. k., Ursznyi István g. k., Jakab Mária r. kath., Licht halvaszületett, izr., Gottlieb László izr., Gottlieb halvaszületett, izr. (iker). — *Meghaltak:* Sebes József r. k., 3 éves; Chalupka Mária r. k., 12 éves; Csajka Mária r. k., 12 éves; Lichtig Hermann izr., 69 éves; Reichmann Gizella izr., 3 hónapos; Hnat Ferencz r. k., 1 éves; özv. Matlyár Jánosné g. k., 78 éves; Drozda Mária r. k., 20 napos; Propper Mihály izr., 67 éves. — *Házasságot kötött:* Rovó Gyula g. k. és Hajdú Anna r. k.



A házasszony gondoskodásán mulik a család údvé, boldogsága!

A Kathreiner-féle Kneipp-malita kávé

Kathreiner előállítási módszere révén kellemes ízű, az egészséget előmozdító és olcsó, ez által a legmegbecsülhetetlenebb előnyöket nyújtja minden háztartásnak!

Minden vásárlásnál hangsúlyozzuk kifejezetten a Kathreiner nevet és csak eredeti csomagokat kérjünk Kneipp-páter védjeggyel.

Felölös szerkesztő:
Dr. Raffay Ferencz.

Kiadótulajdonos:
Kósch Árpád.

NYILTÉR.

Kültisztviselők fix- és jutalékjavalmazás ellenében, valamint **ügynökök** kerestetnek. A biztosítási ágazatban nem jártas egyének kellő beoktatásban részesülnek.

Referenciákkal ellátott *kérvények* a *Gizella-Egylet* kassai vezérügynökségéhez intézendők.

Iszákosság nincs többé!



Kívánatra bárkinek bérmentesen küldünk egy próbát a *Coza*-porból. Kávé, tea, étel- vagy szeszitalban egyformán adható az ivó tudta nélkül.

A *Coza*-por többet ér, mint a világ minden szobeszedé a tartózkodásról, mert csodálatos ellen-szenvenessé teszi az iszákosnak a szesz-italt. A *Coza* oly csendesen és biztosan hat, hogy az feleség, testvér avagy gyermek egyaránt, az ivónak tudta nélkül adhatja és az illető még csak nem is sejt, mi okozta javulását.

A *Coza* a családok ezreit békítette ki ismét, sok-sok ezer férfit a szegény- és becstelenségtől megmentet-kik később józan polgárok és ügyes üzletemberek lettek. Temérdek fiatal embert a jó útra és szerencsés élet-hez segített és sok embernek életét számos évvel meg hosszabbította.

Az intézet — mely a *Coza*-por tulajdonosa — mindazoknak, kik kívánják, egy próbát ad és egy köszönőírásokkal telt könyvet díj- és költségmentesen küld, hogy így bárki is meggyőződhessen biztos hatá-sáról. Kezessékünk, hogy az egészségre teljesen ártal-matlan.

INGYEN PRÓBA 386. sz.
Vágja ki ezen szelvényt és küldje meg ma az intézetnek.
(Levelek 26 fill., levelezőlapok 10 fillérrel bérmentesítendők.)

COZA INSTITUTE
(Dept. 386.),
62, Chancery Lane,
London, Anglia.

A girálti (Sárosmegye) körjegyzőségnek egy a jegyzői teendőkben — különösen az adó- és kataszteri ügyekben — jártas egyén, havi 60 kor. fizetéssel, azonnal alkalmazást nyer.

Ladomérszky Aladár,
körjegyző.

Az Eperjesi Kuglizótársaság a nyári idényre: 1906. április 1-jétől október 31-ikéig, tehát 7 hónapra terjedő időre, kerthelyiségei részére

vendéglőt

keres, ki a Kuglizótársaság italmérsi engedélye alapján a kimerést gyakorolná.

A multa vonatkozó adatok és feltételek *Oszwald* Károly társulati pénztáros úrnál megtudhatók; ugyanoda benyújtandók az ajánlatok is legkésőbb március 10-ikéig.

GŐZCSÉPLŐKÉSZLETEK 2 1/2-től 12 lóerőig, **BENZINMOTOROK,**
SZALMAPRÉSEK gőzhajtásra,

ARATÓGÉPEK és egyéb **MEZŐGAZDASÁGI GÉPEK**
legújabb szerkezetben és legjobb kivitelben kaphatók

A MAGYAR KIR. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRÁNAK
VEZÉRÜGYNÖKSÉGÉNél

BUDAPEST, V., Váczi-körút 32.



Árjegyzéket és költségvetést kívánatra ingyen és bérmentve küldünk.

Eperjesi Kerületi Betegsegélyző-pénztár.
58—1906. számhoz.

Hirdetmény.

Az Eperjesi Kerületi Betegsegélyző-pénztár részéről közhírré tétetik, hogy fenti szám alatt **másodtisztviselői állás** betöltésére hirdetett pályázat határideje f. évi **márczius hó 15-ikéig meghosszabbított.**
Eperjes, 1906. évi február hó 23-ikán.

Schreiber N. Ignác s. k.,
titkár.

Sziklai Henrik s. k.,
igazgatósági elnök.

287—1906. tkvi sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A girálty kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. államkincstár végrehajtónak özv. Palya János szül. Jagusztin Mária végrehajtást szenvedett elleni 570 kor. 66 fillér tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyben a girálty kir. járásbíró területén levő, Kapi községben fekvő, a kapti 35. számú tjkben A. I. 1-6. sor., (135. 136.), 1074/22., 1076/35., 1201/3., 1201/6., 1202/33. hr. számok alatt foglalt 81. öi. sz. ház-, kert- és szántókból álló és B. 5. alatt özv. Palya Jánosné szül. Jagusztin Mária nevére irt ingatlanokra 674 korona kikiáltási árban az árverést elrendelte, és a fentebb megjelölt ingatlan az 1906. évi **április hó 18. napjának d. e. 10 órájkor Kapi községében** megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is el fog adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak bányapénzül 80 koronát készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni.

Kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság.

Girált, 1906. február 7.

Ilykovic s. k.,
kir. aljárásbíró.

Teljesen pótolják
a külföldi likőröket

Schrank Béla

gőzerőre berendezett
likörgyáranak

elismert jó gyártmányai

Esztergomban.

Legnagyobb versenyképesség!

Képvisele:

Lindner J. Mór, Eperjes.

Különleges gyártmány:

Triple Sec
„Comme il faut“.

Menetjegyek Amerikába

belgiai királyi gőzöse a

Red Star vonal-nak.

Elutazás minden szombaton

Antwerpen-ből egyenest New-York-ba,

s kétszer havonta Antwerpen-ből Canadába,

elsőrangú új gőzös, gyors utazás, jó ellátás.

Bővebb értesítést bérmentve és ingyen ad a

Red Star Line, Wien, Wiedner Gürtel 20.

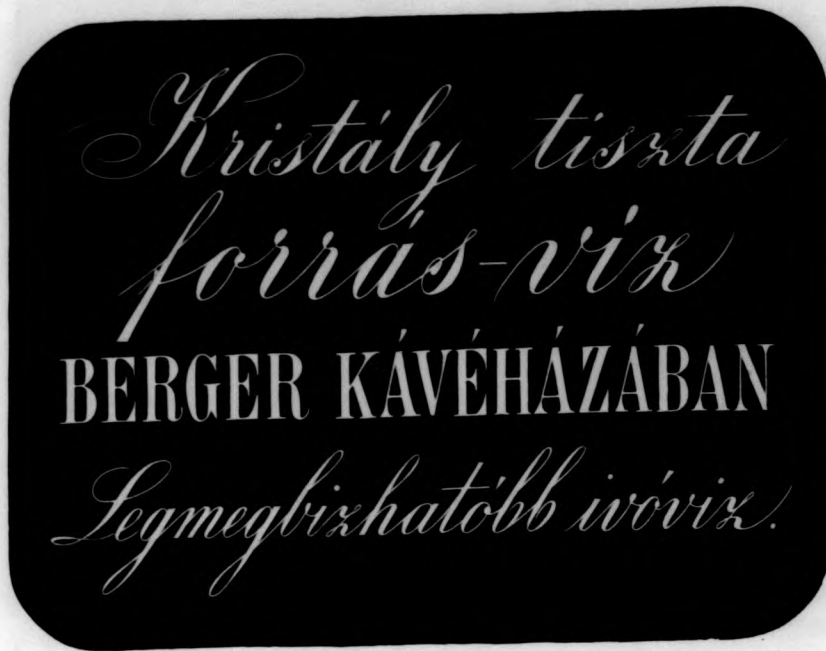
Védjegy: „Horgony“

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller pótléka

egy régióknak bizonyult háziszert, mely már több mint 36 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult **köszvénynél, csúznál és meghűléseknél** bedörzsölés-képpen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, amely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 korona és úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: **Török József** gyógyszerésznél, **Budapesten.**

Richter gyógyszerháza az „Arany orosiánhoz“, Prágában. Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi szétküldés.



Bérbeadó kert.

A városhoz közel, a Kálvária-út 2. sz. alatt lévő, Tahy László örökösei tulajdonát képező **kert** f. évi márczius hó 1-jétől bérbeadó.

Bővebb felvilágosítás: Fő-utca 90. sz. a.

Köhögés!

Ki arra nem ügyel, vétkezik saját teste ellen.

KAISER-féle

MELL-KARAMELLEK

a 3 fenyővel.

Orvosilag megvizsgálva és ajánlva köhögés, rekedtség, hurut és elnyálkásodás ellen.

4512 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány tanúskodik, hogy azt, a mit ígérnek, valósul.

Csomagok ára **20 és 40 fillér.**

Kapható:

SCHOLZE A. és FIA
czukrászda- és kávéházában EPERJESÉN.

210—1906. ügyszám.

Árverési hirdetmény.

A sóvári m. kir. erdőhivatal ezennel közhírré teszi, hogy a szomolnoki leégett templom tornyának tetőzetéről lekerült mintegy **1952 kilogram súlyú ócska vörösrez** a szomolnoki m. kir. erdőgondnokság irodájában Szomolnokhután folyó évi márczius hó 5-ikén délelőtt 10 órakor megtartandó nyilvános írásbeli versenytárgyalás útján eladásra kerül.

Az eladandó vörösrez kikiáltási ára métermázsánként 140 korona.

Árverezők tartoznak az árverés megkezdése előtt bányapénzül a szomolnoki m. kir. erdőgondnokságnál 280 korona bányapénzt készpénzben letenni.

Az árverési feltételek a hivatalos órák alatt a tótsóvári m. kir. erdőhivatalnál és a szomolnoki m. kir. erdőgondnokságnál (Szomolnokhuta) megtekinthetők.

Tótsóvár, 1906. évi február hó 21-ikén.

M. kir. erdőhivatal.

Oh jaj!



Megfojt ez az átkozott köhögés

Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásúak

Egger mellpasztillái,

az etvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Doboza 1 korona és 2 korona.

Próbadohoz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:

„NADOR“ GYÓGYSZERTÁR
Budapest, VI., Váci-körút 17.

Éljen!



Egger mellpasztillája csakhamar meggyógyított.

Eperjesen kapható: Barts Emil, Korn Vilmos, Molitorisz István gyógytárakban és Pálesch Árpád drogeriában. — **Bartfán:** Löcherer Gyula és Tirscher István gyógytárakban.

Hirdetmény.

A szepesi püspökség és káptalan közös tulajdonát képező, Kisida község határában fekvő 200 katasztr. holdnyi **jószág** 1906. április 1-jétől számítandó 6, esetleg 12 évre **haszonbérbe** adandó lévén, felhivatnak a bérelni szándékozók, hogy e részbeni ajánlataikat alulírott jószágigazgatóhoz **március 15-ikéig** benyújtsák. A feltételek **Nagy József** uradalmi főerdésznél Kisidán és alulírott nál Lőcsén megtekinthetők. A birtok azonban már március 1-jén bérlőnek átadható.
Lőcsé, 1906. február 15.

Görgey Jordán,
jószágigazgató.

Amerika

Abreise aus Havre jeden Samstag.

Französische Linie.

Bequeme, rasche Fahrt, ausgezeichnete Verpflegung sammt Wein u. Liqueur. Fahrkarten nach allen Stationen sämtlicher amerikanischen Bahnlilien zu Originalpreisen. Nähere Auskünfte erteilt gratis und franco

Französische Linie
WIEN, IV., Weyringerg. 8.

Legalább 5 korona napikereset!



Házimunka kötőgép-társaság részére keresünk mindkét nembeli egyéneket gépeinken való kötésre.

Egyszerű és gyors munka, egész éven át otthon. — Előismeretek nem szükségesek, távolság nem határoz, a munkát mi értékesítjük.

Házimunka kötőgép-társaság
Thos. H. Whittick és Társa
Budapest, IV., Havas-utca 3-503.
Frag, Petersplatz 7-503.

Lakásüg

Egy kiváló maschke Adoll ben, hogy a vá a pompás kör ben áll első viszonyoknak Damaschke úr a prius-t össze nem! Mi nem nem tette azt

De vajjon lakásviszonyok

Eperjes ne nyire rosszak lakásai egyará lenek. Az ud

A napsugár legtrikább ese a rossz és eg jól megérdem kényelmes, vi

Ebben az a városnak. tekintetben is ban egészséges mesek legyer

Indítvány 1. A főu lakású házak azzal, ha szu ilyen esetben

AZ «EPE

Jö

Jöttem h S magam Ismerete Nagy, kú Velem jü Rejtelmes S én köz S ti nem

Oh, györ És remél És álmai Hintett a Minden S magas Mindent S ti nem

S jöttete Mely hív Ünnepi c Imádatot A csenge De az er S ti nem

Reggelizés

Schmidthauer-fé

Csodálatos gy tévesztendő a Holénia B